

7ca YVUW_!Gdfi b[. 'F ch\ 'hf]i a d\]Yfh
VY]a 'B UW\ hgd f]b [Yb ']b 'C VYfghXcfZ

@ W'F ch\ ' [Yk]bbh'XUg'C VYfghXcfZYf'B UW\ hgd f]b [Yb 'bUW
VYY]bXfi W_YbXYa '7ca YVUW_ 'a]h'%) ž) 'A YhYfb"'5bbU
8Yi ZY`'hf]i a d\]YfhVY]'XYf'ž [YbX"

⇒ 'ÖghYffY]W\]gW\Yb'GhUa gž[YbUi Yf' [YgU[h'Ui Z'XYf
6fi bbYbhU`gW\UbnYž'Yf']hh'@ W'F ch\ '9bXY'A U]Y]bYb'gW\k YfYb
Ghi fnž'XYf']\b'XUni 'nk Ub[ž'a Y\ fYfY'K cW\Yb'ja ' ?fUb_Yb\Ui g'ni
j YfVf]b [Yb"'8UVY]'VfUW\ 'g]W\ 'XYf'&(!'À\ f][Y'5h\ 'Yh'a Y\ fZUW\ 'XUg
GW\ 'ØggY`VY]bž'k Ug'ZØf']\b'Y]bY' [fc» Y'F ØW_gW\`U[']b'gY]bYf
?Uff]YfY'VYXYi hYhY"'8]Y'YfghYb'GW\ f]hhY']b'F]W\hi b [; YbYgi b [
k UfYb'X]Y'C dYfUh]cb'i bX'Y]bY'Ub gW\`Y]Y» YbXY'F Y\ Už'X]Y'F ch\
'YXcW\ 'a]h'6fUj ci f'a Y]ghYfhY"'6YfY]hg'bUW\ ') + 'HU[Yb'DUI gY'k Uf
Yf'k]YXYf'VYfY]h'ZØf'X]Y'YfghYb'GdfØb [Y'i bX'VY_Ua 'XUg'; c'gY]bYf
ÿfnhY'ZØf'XYb '@Y\ f[Ub[']b'C VYfghXcfZ'

9fZc `[fY]W\ Yg'7ca YVUW_ 'VY]a 'C VYfghXcfZYf
B UW\ hgd f]b [Yb

8 Ug'C VYfghXcfZYf'B UW\ hgd f]b [Yb'k Uf'Y]b'<][\`][\h]bbYf\U`V
X]YgYg'@Y\ f[Ub[gž'XYggYb'6YXYi hi b ['ZØf'F ch\ 'b]W\h'ni
i bhYfgW\ÀhYb']gh"'5a 'j Yf[Ub[YbYb'8cbbYfghU['ghY`hY'Yf'g]W\
a]h'GdUbbi b ['XYf'<YfUi gZcfXYfi b ['Ui Z'XYf'B cfa U'gW\UbnY']b
XYf'C f'Yb!5fYbU'Ua 'GW\UhhYbVYf[ž'k c'i bhYf': 'i h]W\hinU\`fY]W\Y
5h\ 'YhYb'i a 'XYb'G]Y[' _Àa dZ'Yb"'8Ug'9j Ybh'nc['Yhk U'' "\$\$\$
Ni gW\Ui Yf'Ubž'X]Y'gdUbbYbXY'K Yh_Àa dZY'a]h'VY_UbbhYb
BUa Yb'k]Y' ?Uh\Uf]bU'GW\ a]X'i bX'XYb'B cfX]gW\Yb' ?ca V]b]YfYfb
J]bnYbn'; Y][Yf'i bX' :ε\UbbYg'F mXnY_] YfZc `[Yb'_cbbhYb"

Hc`Y '@Y]ghi b [Yb 'i bX 'j]Y`j YfgdfYW\ YbXY

DYfgdY_h]j Yb

F ch\`j]ZYfhY`Y]bY`VYY]bXfi W_YbXY`DYfZcfa UbW`UV" `A]higY]bYa
YfghYb`Gdfi b[`Yfn]Y`hY`Yf`Y]bY`K Y]hY`j cb`%\$(ž) `A YhYfbž`k ca]h`Yf
VYfY]hg`ni `X]YgYa `NY]hdi b_h]X]Y`?cb_i ffYbn`\]bhYf`g]W`j]Y» "`GY]b
nk Y]hYf`Gdfi b[`k Uf`bÅa `]W`bcW`VYggYf`i bX`VfUW`hY`]a`%\$) ž)
A YhYf"`, VYf[`ØW`]W`ØVYf`gY]b`7ca YVUW`gU[hY`F ch\.` 9g`]YZ
Y]bZUW`f]W`h][`i h"K Ug`ZØf`Y]b`7ca YVUW`° `8Ua]hig]W`YfhY`Yf
g]W`XYb`YfghYb`D`Uhn`i bX`_`YhhYfhY`Ui Z`XUg`cVYfghY`DcXYghž
k Å\fybX`A UfW`K Øf[ØhYf`i bX`ž `]Ub`Ga]X`Ui g`² ghYffY]W`X]Y
D`ÅhnY`nk Y]i bX`XfY]`VY`Y[hYb"9]b`VYa Yf`Ybgk YfhYf`K Yhh_Ua dZ
XYf`b]W`h`bi f`X]Y`F ØW`_Y`f`F ch\g`a Uf`_]YfhYž`gcbXYfb`Ui W`gY]b
DchYbn]U`ZØf`X]Y`_ca a YbXYb`GU]gcb`Ui ZnY][hY"

9fZc`[Y`]a `HYUa .`5bbU`8Yi ZY``[`Åbnh YVYbZU``g

8cW`F ch\`k Uf`b]W`h`XYf`Y]bn][Y`5h\`Yh`XYg`GJ `A Y» ghYhhYbž`XYf
VY]a `BUW`hgd]b[Yb`9fZc`[`ZY]YfhY"5i W`X]Y`↑ b[Y`5bbU`8Yi ZY`ž
X]Y`]b`XYf`k Y]V`]W`Yb`ž [YbX`Ub`XYb`GhUfh`[]b[ž`_cbbhY`a]h
ghUf`_Yb`GdfØb[Yb`ØVYfnYi [Yb"6]Y`UbXYhY`gck c`\`VY]a `YfghYb
U`g`Ui W`VY]a `nk Y]hYb`J Yfgi W`VY]`, *ž) `A YhYfbž`k Ug`]f`XYb
gci j YfÅbYb`G]Y[`]b`]fYf`?cb_i ffYbn`g]W`YfhY"8]YgY`9fZc`[Y
nY][Yb`X]Y`GhÅf`_Y`i bX`XUg`HU`Yb`h`XYg`G_]!7`i Vg`A Y» ghYhhYbž`XUg
a]h`\cZbi b[gj c``Yb`HU`Yb`hYb`i bX`XYa `W`a YVUW`!ghUf`_Yb`F ch\
Ui ZcfW`Yb`Åggh"

5i gV`]W`_Ui Z`X]Y`_ca a YbXYb`K Yhh_Åa dZY

: Øf`@ W`F ch\`i bX`5bbU`8Yi ZY``[Y`h`Yg`bi b`XUfi a ž`Ub`XYb
V]g\Yf][Yb`9fZc`[Yb`i bX`@Y]ghi b[Yb`Ubni _bØdZYb" `F ch\ž`XYf`bUW
gY]bYf`NY]h`XYf`Nk Ub[gdUi gY`[YgdUbbh`Ui Z`X]Y`bÅW`ghYb
<YfUi gZcfXYfi b[Yb`V`]W`hž`VYhcbh` 9g`[]Vh`bcW`j]Y`ni `UfVY]hYbž
Yg`k Uf`bcW`_Ub[Y`_Y]b`dYfZY`_hYf`Gdfi b[" `8YbbcW`ZfYi h`Yf`g]W
ØVYf`gY]bYb`[Y`i b[YbYb`9]bgh]Y[`i bX`g]Y`h`idcg]h] `]b`X]Y`Ni _i bZ"
8]Y`_ca a YbXYb`K Yhh_Åa dZY`k YfXYb`nY][Ybž`cV`Yf`gY]b
; fi bXb]j YUi `U`hYb`i bX`k Y]hYf`Ui gVUi Yb`_Ubb" : Øf`XYb`GJ

A Y» ghYhhYb`k Uf`X]YgYg`B UWx hgd f]b [Yb`Y]b`k]Wx h][Yf`GWx f]hh`]b`X]Y
f]Wx h][Y`F]Wx hi b ["

·`B 5;

8 YhU]`g

6Ygi Wx Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY